

СОГЛАШЕНИЕ
о торгово-экономическом, научно-техническом и социально-культурном
сотрудничестве между Карачаево-Черкесской Республикой и
Оренбургской областью

Карачаево-Черкесская Республика в лице Главы Карачаево-Черкесской Республики Темрезова Рашида Бориспиевича, действующего на основании Конституции Карачаево-Черкесской Республики, и Оренбургская область в лице Губернатора Оренбургской области Берга Юрия Александровича, действующего на основании Устава (Основного Закона) Оренбургской области, далее именуемые «Стороны», основываясь на взаимной заинтересованности в расширении двусторонних связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах, считая, что развитие взаимовыгодного сотрудничества отвечает интересам населения, проживающего на территориях Карачаево-Черкесской Республики и Оренбургской области, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем.

Статья 1

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации, нормативными правовыми актами Карачаево-Черкесской Республики и Оренбургской области, на принципах равенства, партнерства, взаимной выгоды и доброй воли.

Статья 2

Стороны принимают все необходимые меры для развития и расширения двустороннего торгово-экономического, научно-технического, социального и культурного сотрудничества.

Статья 3

Стороны способствуют установлению связей и развитию экономических отношений между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территориях Карачаево-Черкесской Республики и Оренбургской области (далее – хозяйствующие субъекты).

Статья 4

Стороны способствуют разработке и реализации совместных проектов, в том числе инвестиционных, представляющих взаимный интерес, содействуют участию хозяйствующих субъектов в реализации соответствующих программ на территориях Сторон.

Статья 5

Стороны обмениваются научно-технической, экономической и правовой информацией, содействуют продвижению производимой хозяйствующими субъектами продукции и проведению совместных ярмарок, аукционов и выставок.

Статья 6

Стороны сотрудничают в области промышленности, строительства, жилищно-коммунального хозяйства, энергосбережения и повышения энергетической эффективности, развития малого предпринимательства, образования, культуры, здравоохранения, социальной защиты, туризма, спорта, молодежной политики, социального партнерства, трудовых отношений, охраны труда, занятости, охраны окружающей среды, взаимодействия со средствами массовой информации.

Статья 7

Стороны осуществляют обмен информационно-методическими материалами в торгово-экономической, научно-технической, социальной и культурной сферах деятельности.

Стороны организуют визиты своих делегаций, проводят совместные семинары, конкурсы, конференции, «круглые столы» в целях обмена опытом работы специалистов и обеспечивают участие представителей Карачаево-Черкесской Республики и Оренбургской области в мероприятиях (фестивали, выставки, ярмарки, форумы, конкурсы, конференции), проводимых на территориях Карачаево-Черкесской Республики и Оренбургской области.

Статья 8

Стороны оказывают содействие друг другу в разработке перспективных направлений совместных работ, реализации инновационных проектов

и программ в сфере высоких технологий, представляющих взаимный интерес Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение является основой для разработки Сторонами совместных программ, протоколов и планов мероприятий в конкретных областях сотрудничества.

Статья 10

Настоящее Соглашение может быть дополнено, изменено или расторгнуто в любое время по взаимному согласию Сторон. Все изменения настоящего Соглашения действительны, если совершены в письменной форме и подписаны полномочными представителями Сторон.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не выразит желания прекратить его действие посредством письменного уведомления, направленного другой Стороне не позднее, чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. Оренбурге «30» января 2014 года в двух экземплярах на русском языке, по одному экземпляру для каждой из Сторон, имеющих одинаковую юридическую силу.

За

Карачаево-Черкесскую Республику

За

Оренбургскую область

Глава

Карачаево-Черкесской Республики

Губернатор

Оренбургской области



Р.Б. Темрезов



Ю.А. Берг

06 am 05.02.2014.